

1. Jättes vastu võtmata õigusandlikud, määrusandlikud ja haldusmeetmed, mis on vajalikud nõukogu 27. novembri 1992. aasta määruse nr 3508/92, millega kehtestatakse ühenduse teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem, artikli 2 punktide a ja e kohaseks rakendamiseks, on Kreeka Vabariik rikkunud antud määrusest tulenevaid kohustusi.
2. Jätta ülejäänud osas hagi rahuldamata.
3. Euroopa Ühenduste Komisjon ja Kreeka Vabariik kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) EÜT C 261, 26.10.2002.

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

14. oktoobri 2004. aasta otsus

**kohtuasjas C-336/02 (Landgericht Düsseldorf'i eelotsuse-
taotlus): Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft mbH
versus Brangewitz GmbH (¹)**

(Taimesordid — Kaitsekord — Määruse EÜ nr 2100/94 artikli 14 lõige 3 ja määruse EÜ nr 1768/95 artikkel 9 — Saagist saadud toote kasutamine põllumajandustootjate poolt — Töötledjad — Kohustus esitada teavet ühenduse sordikaitse õiguse omanikule)

(2004/C 300/23)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(Esialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-336/02: Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft mbH versus Brangewitz GmbH, mille esemeks on eelotsuse-
taotlus EÜ asutamislepingu artikli 234 alusel, mille esitas Landgericht Düsseldorf (Saksamaa) 8. augusti 2002. aasta otsusega, mis saabus Euroopa Kohtusse 23. septembril 2002, on Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann, kohtunikud A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts ja S. von Bahr (ettekandja); kohtujurist D. Ruiz-Jarabo Colomer, kohtusekretär vanemametnik M. Múgica Arzamendi, 14. oktoobril 2004. aastal teinud otsuse, mille resolütiivosa on järgmine:

1. 27. juuli 1994. aasta nõukogu määruse nr 2100/94 (EÜ) ühenduse sordikaitse kohta artikli 14 lõike 3 kuuenda taande ja 24. juuli 1995. aasta komisjoni määruse (EÜ) nr 1768/95 ühenduse sordikaitset käsitleva nõukogu määruse nr 2100/94 artikli 14 lõikes 3 osutatud põllumajandusliku erandi rakendusees-

kirjade kohta artikli 9 sätteid ei või tõlgendada selliselt, et ühenduse sordikaitse õiguse omanik võib nõuda töötledjalt nimetatud sätetega ettenähtud teavet, kui tal puuduvad andmed, et viimane on töödeldud või kavatses töödelda saagist saadud toodet, mille põllumajandustootjad on saanud omanikule kuuluva ja asjaomase kaitse all oleva sordi, muu kui hübriidsordi või sünteetilise sordi, ja mis kuulub määruse nr 2100/94 artikli 14 lõikes 2 loetletud põllumajandustaimede liikide hulka, paljundamismaterjali istutamise teel, selle istutamise eesmärgil.

2. Määruse nr 2100/94 artikli 14 lõike 3 kuuenda taande ja määruse nr 1768/95 ühenduse sordikaitset käsitleva nõukogu määruse nr 1768/95 artikli 9 sätteid tuleb tõlgendada selliselt, et kui omanikul on andmeid, et töötledja on töödeldud või kavatses töödelda saagist saadud toodet, mida põllumajandustootja on saanud omanikule kuuluva ja ühenduse sordikaitse alla kuuluva sordi, muu kui hübriidsordi või sünteetilise sordi, ja mis kuulub määruse nr 2100/94 artikli 14 lõikes 2 loetletud põllumajandustaimede liikide hulka, paljundamismaterjali istutamise tulemusena, selle istutamise eesmärgil, on töötledja kohustatud esitama talle asjaomast teavet, mis ei puuduta üksnes põllumajandustootjaid, kelle kohta omanikul on andmeid, et töötledja on selliseid teenuseid osutanud või kavatses osutada, vaid ka kõiki teisi põllumajandustootjaid, kelle jaoks ta on töödeldud või kavatses töödelda saagist saadud toodet, mis on saadud asjaomase sordi paljundamismaterjali istutamise tulemusena, kui sellest sordist on töötledjale teatatud või talle on see teada.

(¹) EÜT C 289, 23.11.2002.

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

14. oktoobri 2004. aasta otsus

**kohtuasjas C-340/02: Euroopa Ühenduste Komisjon versus
Prantsuse Vabariik (¹)**

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/50/EMÜ — Riiklike teenuslepingute sõlmimise kord — Veepuhastusjaama ehituse peatöövõtja abistamine — Ideekonkursi võitjaga lepingu sõlmimine ilma eelneva hanketeate avaldamiseta Euroopa Ühenduste Teatajas)

(2004/C 300/24)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-340/02: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. Nolin) versus Prantsuse Vabariik (esindaja G. Bergues,